



Universidad Nacional de Salta  
Facultad de Ciencias Económicas,  
Jurídicas y Sociales  
Avda. Bolivia N° 5 150 - (4.400) Salta  
Tel.: 0387 425 5477 - 5472 - 5465  
República Argentina



RES. DECECO N° 1052.12  
Salta, 29 NOV 2012  
EXPEDIENTE N° 6.421/04

**VISTO:** La planificación presentada por el **Mg. Gustavo ZAPLANA**, Profesor Adjunto Regular de la asignatura **INGLÉS – Módulo III**, de la carrera de Licenciatura en Economía, Plan de Estudios 2003, para el Período Lectivo 2.012, y;

**CONSIDERANDO:**

Lo dictaminado por la comisión de Docencia, a fs. 372 del presente expediente.

Lo dispuesto por el artículo 113, inciso 8 de la Resolución A. U. N° 1/96, Estatuto de la Universidad Nacional de Salta (atribución del Consejo Directivo de aprobar los programas analíticos)

Lo dispuesto por la Resolución N° 420/00 y modificatoria N° 718/02 del Consejo Directivo de esta Unidad Académica, mediante los cuales delega al Señor Decano la atribución antes mencionada.

**POR ELLO**, en uso de las atribuciones que le son propias,

**EL VICEDECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS  
JURIDICAS Y SOCIALES  
RESUELVE:**

**ARTICULO 1.- APROBAR** la planificación que obra de fs. 366 - 371, de la asignatura **INGLES – Módulo III**, de la carrera de Licenciatura en Economía, Plan de Estudios 2003, presentada por el **Prof. Gustavo ZAPLANA**, para el periodo académico 2012, cuyo programa analítico y de examen, bibliografía y régimen de regularidad y promoción obran como Anexo I de la presente Resolución.

**ARTICULO 2.- HAGASE SABER** al Prof. **Gustavo ZAPLANA**, al Director del Departamento de Ciencias Sociales, Prof. Aquiles MOREIRA, al CEUCE, y a las Direcciones de Alumnos e Informática para su toma de razón y demás efectos.

Ram/ahl

Cra. ELIZABETH TRUNINGER DE LOPE  
Secretaría de Asesoramiento y de Investigación



C. CARLOS GUILLERMO REVILLA  
VICE-DECANO



Universidad Nacional de Salta  
Facultad de Ciencias Económicas,  
Jurídicas y Sociales  
Avda. Bolivia N° 5.150 - (4.400) Salta  
Tel.: 0387 425 5477 - 5472 - 5465  
República Argentina



ANEXO I – RES.DECECO N° 1052.12

### INGLES – Módulo III

CARRERA: Licenciatura en Economía  
PLAN DE ESTUDIOS: 2003  
PERIODO LECTIVO: 2012

AÑO DE LA CARRERA: 3°  
CUATRIMESTRE: 2°  
CARGA HORARIA SEMANAL: 2 horas

#### PROGRAMA DE CONTENIDOS (ANALÍTICO Y DE EXAMEN)

##### CONTENIDOS CONCEPTUALES

UNIDAD 1: Textos expositivos con predominio de la estructura / trama descriptiva.  
Lectura de fragmentos de un "paper" específico publicado en Internet o provisto por los profesores de las materias específicas de la carrera.  
Revisión de la problemática discursiva y gramatical característica de estos textos.

UNIDAD 2: Textos expositivos con predominio de estructura / trama narrativa.  
Lectura de fragmentos de un "paper" específico publicado en Internet o provisto por los profesores de las materias específicas de la carrera.  
Revisión de la problemática discursiva y gramatical característica de estos textos

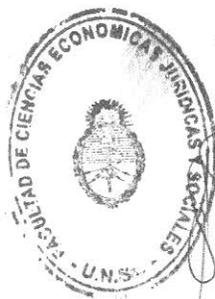
UNIDAD 3: Textos expositivos con predominio de estructura / trama argumentativa.  
Lectura de fragmentos de un "paper" específico publicado en Internet o provisto por los profesores de las materias específicas de la carrera.  
Revisión de la problemática discursiva y gramatical característica de estos textos

##### CONTENIDOS PROCEDIMENTALES

- Identificar e Interpretar el sistema léxico – gramatical del inglés académico.
- Reconocer las funciones del discurso aplicando estrategias de aproximación al texto.
- Identificar elementos de cohesión textual.
- Aplicar diferentes estrategias lectoras y metacognitivas para construir el significado del texto.
- Transferir al castellano la información leída en Inglés.
- Usar adecuadamente el diccionario bilingüe.

##### CONTENIDOS ACTITUDINALES

- Concientización de la importancia de la posibilidad de poder leer textos escritos en Inglés como medio para acceder a diferentes fuentes de información científica.
- Valoración del trabajo colaborativo, como fuente de intercambio de conocimientos, experiencias y socialización.
- Sensación de éxito por logros alcanzados.





Universidad Nacional de Salta  
Facultad de Ciencias Económicas,  
Jurídicas y Sociales  
Avda. Bolivia N° 5.150 - (4.400) Salta  
Tel.: 0387 425 5477 - 5472 - 5465  
República Argentina



## METODOLOGÍA

El dictado de la materia se realizará con la modalidad presencial.

El curso se iniciará con una *reunión orientadora* en la que se explicará la metodología de trabajo de este módulo y los requisitos para promocionar o regularizar el mismo.

### Pasos a seguir en el Módulo III por parte de los alumnos:

1- Lectura de cada texto de la cartilla (textos relacionados al desarrollo económico; continuación del documento "The concept of Development" de Amartya Sen, Harvard University, que se venía trabajando en Inglés Módulo II) interpretación y transcripción de los mismos al castellano con ayuda de diccionarios bilingües. Esta tarea se realizará en horarios fuera del estipulado para las clases presenciales de control.

2- Las clases de control (de 2 horas de duración) se llevarán a cabo los días viernes. En ellas se leerán las distintas versiones al español realizadas por los alumnos del texto del trabajo práctico correspondiente, las que serán analizadas, discutidas y corregidas por los docentes y alumnos en conjunto. Además, se realizará *enseñanza incidental* de expresiones idiomáticas y términos técnicos presentes en el texto junto a un *repaso adicional* de ítems gramaticales y lexicales estudiados en el "Seminario de Inglés Técnico", "Módulo I" y "Módulo II" (correlativas del Módulo III). La presentación de la versión en castellano de cada texto se considerará como un trabajo práctico cumplido.

3- Los alumnos contarán con tutorías optativas durante la semana, en distintos horarios, en las cuales podrán consultar sobre las dudas que tengan mientras realizan la lectura de cada texto y escriben su versión al castellano.

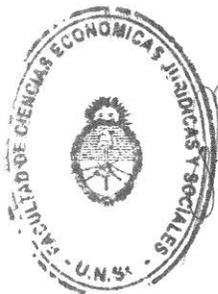
## CRITERIOS Y SISTEMA DE EVALUACIÓN

**Evaluación formativa:** se lleva a cabo de manera permanente en las tutorías y clases presenciales.

**Evaluación de progreso:** consiste de dos parciales con sus correspondientes recuperatorios y la presentación de los trabajos prácticos realizados.

Los parciales y recuperatorios consistirán en la lectura de textos relativos a Economía y la transcripción de su contenido en correcto castellano. En el primer parcial se trabajará con un texto de 500 palabras y en el segundo con uno de 650 palabras aproximadamente.

**Examen final para alumnos regulares y libres:** Se aprueba con 4 puntos o más. El texto para leer en los exámenes tendrá entre 500 y 650 palabras de longitud y la versión al castellano hecha por los alumnos deberá ser fiel a los conceptos que el/los autor/es expresaron en el texto. Los alumnos podrán trabajar con diccionarios bilingües.





Universidad Nacional de Salta  
Facultad de Ciencias Económicas,  
Jurídicas y Sociales  
Avda. Bolivia N° 5.150 (4.400) Salta  
Tel.: 0387 425 5477 - 5472 - 5465  
República Argentina



## CONDICIONES PARA OBTENER LA REGULARIDAD Y/ O PROMOCIONALIDAD

Correlativa: Inglés – Módulo II

### Condiciones para regularizar:

- 100% de parciales o recuperatorios aprobados con un mínimo de **4 puntos**. Hay dos parciales en el cuatrimestre y cada uno tiene su correspondiente recuperatorio. Aquellos alumnos que hubieran obtenido menos de 4 puntos en el parcial pueden acceder a los recuperatorios.
- 75% de asistencia a clases de control de trabajos prácticos.
- 75% de presentación (en las clases de control) de las versiones en castellano de los textos dados para lectura.

Nota: Los alumnos regulares deben rendir examen final.

### Condiciones para promocionar:

- 100% de parciales aprobados, hay dos en el cuatrimestre. La nota debe ser de **7 puntos o más** en cada uno. No se promedian.
- 100% de asistencia a clases de control de trabajos prácticos
- 100% de presentación (en las clases de control) de las versiones en español de los textos dados para lectura como trabajos prácticos.

## BIBLIOGRAFÍA

### DEL ALUMNO

- Cartilla del Módulo III 2012 con textos de lectura relacionados al desarrollo económico; segunda parte del documento "The concept of Development" de Amartya Sen, Harvard University.
- Cartillas teóricas impresas de los cursos: "Seminario de Inglés Técnico" y del "Módulo I"
- Diccionarios:

López, S. & Donald Watt (2002) THE OXFORD BUSINESS SPANISH DICTIONARY- Spanish-English English-Spanish – Editorial: Oxford University Press

Diccionario Económico, Comercial y Financiero- Español/ Inglés. English/ Spanish. Larousse. Año 2005

Coopers & Lybrand (1993) Diccionario Inglés-Español. Español-Inglés de Informes Financieros. Deusto. Colombia.

Simon & Schuster's INTERNATIONAL DICTIONARY English -Spanish / Spanish-English. New York: Prentice Hall

Appleton's New Cuyas Dictionary - New York

Salta, Noviembre de 2.012

Mg. Gustavo A. ZAPLANA

